

忠誠服務
物業管理
生意解答
免費估價
房屋買賣



王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2567

二月新盤
廉價房屋 \$99,000起

▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首期，價十萬九。
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。

餐館、果舖、生意

▲CHILLIWACK埠市中心五角旺地，豪華九十位唐餐館，面積約二千六百尺，廚具設備一流，有烈酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有淨批，月租三千三，價十四萬九千。(面議詳情)

▲林拿備京士威中果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入。價三萬九。
▲西區十六街果舖，生意日營約五百，架撐新舖，價三萬九。
▲高際林埠心，四十位咖啡室，生意日營約五百，價五萬九。

商業樓、入息屋、耕地

▲十五街近乃路六單房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降價十二萬餘。
▲十二街近乃路四單房另兩組一睡房柏文入息屋，需約五萬元首期，降價十萬餘。
▲林拿備商業樓，月入約八百，價十六萬。
▲梳梨埠五年新商業樓，年入七萬餘，價七十九萬。



關聯耀
Canada Permanent Trust
KEITH QUAN
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話: 266-4155 住家電話: 266-8988

實業投資

▲緬街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收十二萬，開價一百一十五萬。
▲雲東區，十四年新柏文一座卅九組，年收十七萬，開價一百七十萬，五十萬現款可成交。
▲五街近CAMBIE街工業貨倉一座50X120，每年收租二萬四千元，無雜費，開價卅五萬，可還價。
▲一英畝地在烈治文，近商業區，大有前途，卅萬二千元，現有租收每月十五元。
▲中區超級市場，在雲東區，有停車場，短線期，七萬七千元。
▲每日有千二元生意雜貨店，在喜士定東街，開價八萬餘。
▲雲東區十街家庭式雜貨店，有住，每日生意五百餘，只需三萬元。
▲雲東區西人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿餘年，志願退休，開價卅六萬九千元，樓上有四睡房，可居住或出租。

▲北本拿備十二年新三睡房大屋。6641 LOCSDALE街，60X123地，土庫完成，雙車房，開價十九萬五，請電約參觀。

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾項士威)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

代理 ICBC 汽車保險
換領車牌·轉換燕梳
代理各大保險公司
房屋物業·生意燕梳
忠誠服務·價錢相宜
店側停車·無須久候
詳細解答·保險問題
請電譚君·或司徒太

▲近舖街，六年新屋，熱水暖氣，紅瓦面，土庫完成。
▲西區廿餘年三睡房，新天面，土庫部份完成，開價十三萬五。
▲新屋 GESS GLADSTONE 近域多利街，面積千八呎，五十呎地。
▲近域多利街平屋，自住兼收租，三睡房。
▲八一〇東十街仔屋，月入千元，十一萬。
▲廿餘年雙邊仔屋，四萬首期，月入千四。
▲一〇三〇東十三街，三睡房仔屋月入千二。
▲六十呎地，兩睡房有土庫，十一萬五。
▲街角兩層商業樓，兩組柏文，一舖位，十萬五。
▲東區商業樓，四組柏文，一舖位，十萬元低息按揭，廿五萬。
▲兩舖位兼土庫商業樓，十九萬九。
▲街角商業樓，五十呎地，十九萬九。
▲舖街商業樓，兩組柏文，三舖位，卅五萬。
▲十組柏文樓宇，四十七萬。

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

餐館果舖商業盤

▲本波比旺商業區，鄰近麥當奴及MIDLAND GATE 商場舖位二間，另後有二貨倉，樓上四組住宅，有部份十三厘半按揭，開價卅萬餘。
▲林拿備購物中心旺西區，日做約六百元，長批，器具設備佳開價十萬零六千。請還價。
▲離埠中型果舖，每日生意八百元，75X120商業地，鄰近高尚住宅區，無競爭。開價廿六萬五千。

售急

▲西區果舖日做約二百八開價八萬八，業主轉業急售。請快還價。
▲4081 MILLER ST. 近京士威四組入息屋兩套，浴廁十一萬餘。
▲三九五八號 PARKER 街，翻新大屋。八萬八。另兩層地一幢出售。

新屋

▲四七八四域多利街二街，三睡房，土庫完成，廳房浴廁開價十六萬。
▲SURREY 埠一年新屋，可接銀期六萬元。
▲十三厘半息，業主離埠急售。
▲亞柏文一組，六年新，一睡房，七街東近菲沙，開價六萬餘。
▲一六一六號東二街柏文地卅三乘一二二，五大睡房，兩套浴廁，內部翻新好，人見人愛，開價十二萬九。請還價。
▲華埠亞街七七五號新 TOWN HOUSE，兩睡房，圖則設計新穎，有天窗，開價十一萬餘。
▲雲東區多利街大單邊果舖，地點好，設備優良，有鮮花及盆花，銷路甚大，樓上四大睡房，開價三十三萬九千五。

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

鍾天賜 876-4575

商業樓出讓：
(一)三間商業舖在 POWELL 街夾 VICTORIA DRIVE。價十六萬五千元。
(二)西區高尚商業中心，在 GRANVILLE 夾七十街，五十呎乘九十八呎地 (STRATA-TITLE)。僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位及一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接充十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會。

伍澤森 327-7842

(一)中型超級市場，三千平方尺，十餘泊車位，上等設備，每年生意四十餘萬，業主經營十年，志在退休，平賣七萬五另點貨，銀期價錢可商量，誠投資良機，切勿錯過。
(二)新屋一連兩間，一千四百餘平方尺，熱水暖氣，鋁板牆身，在 1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。
(三)工業區小型咖啡店，五天半營業，日做五百元，只開售一萬二千元，急售。

徐松齡 263-9854

商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷華 254-7333

▲新屋，正層三睡房，千三餘尺，33X150地，只售十五萬七千，勿失機會。
▲3392 HASTINGS ST. PORT COQUITLAM 十年新屋，千二尺，正層三睡房，另完成土庫 70X139 地，近高層林購物中心。開價十五萬。
▲東區，四睡房屋，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。
▲另有廉價屋出售，請來電垂詢，平租開價三萬九。
▲近華埠雜貨店，售二萬三千。

伍黃秀英 733-5743

▲雜貨店急售，緬夾四十一街門口有巴士站，舖面一千八百餘尺，六年租期。開價三萬九千，貨品約值二萬五千。四萬元分期付款，只收十四厘利率。有意請電 687-8899 伍黃秀英洽。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
845 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

ALEX T. C. YUEN 阮廷華 254-7333

阮廷華現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。

我們的商業燕梳保險最平 不過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

▲雲東區，三睡房屋，千餘尺，標準地，十一萬九。
▲東廿一街，八年新屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價讓。
▲炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
▲市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批長，取價四萬九千元。
▲四睡房闊大屋，地點好，50X109地，月入八百元，取價十一萬七。

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

馮沾 (Jim Fong)
公司: 736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)
住家: 733-4736

代理買賣一切地產 物產，免費估價。

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

房屋

▲東區新屋，地點適中，十九萬多。
▲西區高上住宅，四房，宏大客廳，山及海景，三廁浴室，土庫完成，地大，環境優美，四十八萬九千。
▲西區百萬富翁住宅區，五房，兩客廳，地 100X239，游泳池，六十八萬。
▲西區四十年新四房，兩廳，二千九百尺，土庫完成，三十二萬五千。
▲西區 OAK RIDGE 五房豪華大屋，三十八萬九。
▲西區 7662 CAMBIE ST. 雙邊仔屋，地大，一邊土庫完成，三十五萬九千。

商業樓

▲4138 喜士定東街，有雜貨淨收入，開價二十多萬。
▲八年新磚樓，兩舖位，兩組柏文及高大土庫，3391-3395 KINGSWAY，四十二萬。
▲西區 GRANVILLE ST. 一年新磚樓，兩舖位，七十九萬，分期付款業主。
▲西區興旺地區，十四年新磚樓，七十萬。
▲增邊醫生樓，位於商業中心，四十七萬。
▲旺街商業地，九十九乘一百一十五尺五十九萬。
▲二項新三層磚樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十九萬。
▲西區 WEST BROADWAY，兩舖位及四柏文，六十九萬。

柏文樓

▲東區十一年新柏文，有陽台，四十多萬。
▲東區四十一組，十二年新，一百九十八萬。
▲東區四十五組石屎大廈，一百七十萬。
▲東區十二年新八十二組，三百八十萬。
▲西區二十組，九十二萬。
▲西區三十四組，一百四十萬。

生意

▲西區四街 COFFEE 店，日做四百，開價五萬七千九百。
▲位於 GRANVILLE 夾 BROADWAY 西人珠寶鐘錶修理店，生意好，年老退休，十萬多(連貨在內)
▲西區士多生意，日做七百，四萬五千。
▲北區高華商場內唐餐館五十六個座位，八萬五千。
▲裝修華麗中西餐館，位於大商場內，八十至一百座位，二十多萬。

特價急賣

①唐人街兩年新半邊仔屋，七萬九千。
② 611 PRIOR ST. 上下合法仔屋，八萬九千。
③東區十四年新三房，新地盤，土庫完成已租出，地大 43X130，接供十一厘息按揭，機會難逢，特快出售。
④ 2042 E. 49 AVE. 實淨保養良好兩房，及土庫房，廳、浴室、廚房，地 33X144。
⑤ 21 WEST 60 AVE. 六年新，三房，客廳，主人房有廁所。土庫有三房，浴室，廳等請快還價。
⑥ 4765 REID ST. 平屋二房，八萬多。